

Please note that this document is a non-binding convenience translation. Only the German version of the document entitled "Prüfungsordnung der Universität Heidelberg für den Master-Studiengang Sinologie (Chinese Studies)", dated 27 October 2006 [published in the President's bulletin (Mitteilungsblatt des Rektors) of 31 October 2006, p. 1089], last amended on 22 April 2013 [President's bulletin (Mitteilungsblatt des Rektors) of 31 May 2013, p. 267ff] has legal validity.

## Heidelberg University Examination Rules and Regulations for the Master's Degree Programme in Chinese Studies

27 October 2006

### Section I: General provisions

- § 1 Purpose of the academic programme and examination
- § 2 Master's degree
- § 3 Standard period of study, programme structure and range of courses offered
- § 4 Modules, credits and transcript of grades
- § 5 Examinations board
- § 6 Examiners and observers
- § 7 Recognition of course credits, examination results, and academic degrees
- § 8 Unexcused absence, withdrawal, deception and breaches of regulations
- § 9 Types of examinations completed during the course of study
- § 10 Oral examination components completed during the course of study
- § 11 Written examination components completed during the course of study
- § 12 Assessment of examinations

### Section II: Master's examination

- § 13 Master's examination admission requirements
- § 14 Examination admission procedure
- § 15 Scope and nature of the examination
- § 16 Master's thesis
- § 17 Submission and assessment of the Master's thesis
- § 18 Final oral examination
- § 19 Final written examination
- § 20 Passing the examination and overall grade
- § 21 Retaking an examination and deadlines
- § 22 Master's diploma and certificate

### Section III: Final provisions

- § 23 Invalidity of examinations
- § 24 Access to examination documents
- § 25 Coming into force

## Section I: General provisions

### § 1 Purpose of the academic programme and examination

- (1) The objective of the Master's degree programme in Chinese Studies is the acquisition of advanced scientific research methods and in-depth content in Chinese Studies as well as knowledge of their application in scientific practice.
- (2) The purpose of the "Master of Arts" examinations is to assess whether students have mastered the interrelationships between the individual disciplines of their subject, are able to apply advanced scientific methods and findings, and are able to work independently, employing academic principles.
- (3) Admission to the academic programme is subject to separate admissions regulations.

### § 2 Master's degree

Upon successful completion of the Master's examination, Heidelberg University will confer the academic degree of "Master of Arts" (abbreviated to M.A.).

### § 3 Standard period of study, programme structure and range of courses offered

- (1) The standard period of study for the Master's degree programme is four semesters, including the Master's examination. This includes the time allotted for completion of the Master's thesis.
- (2) Lectures and courses in the Master's degree programme run for three semesters. The Master's thesis is to be completed in the fourth semester. Successful completion of the Master's degree programme requires a total of 120 credits (CP).
- (3) The Master's programme is a modular programme (see Appendix 1 and 2). Of the 120 credits, 70 credits are allocated for subject-specific lectures and courses in the Master's degree programme Chinese Studies as well as the final written and oral examination, 20 credits for the minor subject and 30 credits for the Master's thesis.
- (4) The Master's degree programme Chinese Studies includes a Joint Component (JC) as well as a Specialised Component (see Curriculum and Specialisation, Appendix 1 c and d). The Specialised Component comprises two specialisations: Classical (CC) and Modern Chinese Studies (MC). In addition to the modules listed in Attachment 1, other modules not listed in the Appendix may be recognised for the Master's degree programme if the modules are complementary in terms of content. The examinations board will decide whether a module is eligible for recognition.
- (5) Generally, any programme may be chosen as a minor subject, provided that it is offered as a Master's programme.
- (6) Generally, the language of instruction and examinations is German. Lectures and

courses may be also given and examinations taken partially or completely in English or Chinese.

#### § 4 Modules, credits and transcript of grades

- (1) A module is a teaching unit, self-contained in terms of both time and content and comprises various lectures and courses. Modules consist not only of lectures and courses, but also of the examination prerequisites necessary for the completion of the module.
- (2) The Master's thesis and the final written and oral examination are considered individual modules.
- (3) A distinction is made between:
  - compulsory modules: must be completed by all students
  - compulsory elective modules: students may select these from a limited subject area
  - elective modules: students may freely choose these from the modules offered within the subject.
- (4) All components within a module must be graded as "sufficient" (4.0) or higher (sub-module grades) for the complete module to be passed.
- (5) Credits are awarded for successfully completed modules, including their individual components. One credit corresponds to a workload of 30 hours.
- (6) A transcript of records is issued at the end of each semester, listing all module and sub-module examinations students have passed, including the corresponding credits and grades.

#### § 5 Examinations board

- (1) The examinations board of the Faculty of Philosophy is responsible for the organisation of the examinations and tasks required by the examination rules and regulations. It consists of professors, a representative of the research assistants or mid-level staff, and a student with advisory authority. The faculty council appoints the chairperson, the deputy chairperson, and the other members of the examinations board for a period of three years each. The student member is appointed for one year. The chairperson and the deputy must be professors.
- (2) The examinations board ensures that the examination rules and regulations are upheld and provides recommendations for further improvement of the curriculum and the examination rules and regulations. It also appoints examiners and observers. The examinations board may confer responsibility for appointing examiners and observers to its chairperson. Any questions regarding examinations may be referred to the examinations board.
- (3) The chairperson manages the business of the examinations board, prepares and

chairs its meetings and has the deciding vote in the event of a tie vote.

- (4) The examinations board may confer further tasks to its chairperson, provided this does not violate applicable law. Such a decision may be revoked at any time. The examinations board must be informed about the execution of these tasks on a regular basis.
- (5) Members of the examinations board have the right to attend examinations.
- (6) Members of the examinations board, examiners, and observers are obliged to maintain professional confidentiality. Members who are not civil servants are sworn to secrecy by the chairperson.
- (7) The candidate must be informed of negative decisions of the examinations board immediately and in writing; the reasons for the decision must be stipulated and information on the procedure for appeal must be provided.
- (8) The Joint Examination Office supports the examinations board and executes its decisions.

## **§ 6 Examiners and observers**

- (1) In general, examinations which are not completed during the course of study may only be carried out by professors, lecturers, associate professors, or research associates and mid-level staff who, on the basis of long-standing teaching experience, have been granted the right to conduct examinations. Research assistants or research associates, adjunct lecturers and lecturers with special responsibilities may only be appointed to conduct examinations under exceptional circumstances; when there are not sufficient faculty members available who have the right to conduct examinations.
- (2) Examinations held as an integrated part of a course or lecture during the course of study are usually conducted by the teacher of the course in question.
- (3) Observers must have sat the corresponding Master's examination or equivalent.
- (4) The candidate may suggest an examiner for the Master's thesis and the final oral examination; however, this does not constitute legal entitlement to be examined by a particular examiner.
- (5) The chairperson of the examinations board ensures that candidates are notified of examiners' names in due time.
- (6) The examinations board may also appoint former employees, if qualified, as examiners.

## **§ 7 Recognition of course credits, examination results and academic degrees**

- (1) Course credits and examination results as well as academic degrees that were obtained through a degree programme at another state or state-recognised institution of higher education or university of cooperative education (Berufsakademie) in the Federal Republic of Germany, or through degree programmes at state or state-recognised institutions of higher education abroad, will be recognised as long as the skills acquired do not differ significantly from those required for the courses and examinations or the degrees to be replaced. This recognition is required in order to continue an academic programme, take examinations, enrol in a further academic programme or be admitted to a doctoral programme. § 15, paragraphs 3 and 4, State Public Service Law (Landesbeamtengesetz, LBG) remain unaffected.
- (2) Preliminary and intermediate examinations taken at other German universities in the same degree programme or in a similar degree programme will be recognised. Courses completed at recognised distance-learning institutions will be considered equivalent to those in a corresponding traditional degree programme with regard to determining the duration of study.
- (3) It is the applicant's responsibility to provide all information necessary for credits to be recognised. The office conducting the recognition procedure is responsible for proving that an application does not fulfil the requirements.
- (4) If existing agreements between the Federal Republic of Germany and other states concerning the equivalence of university degree programmes (Equivalency Agreements) diverge from paragraph 1 and § 29, paragraph 2, clause 5 of the State Law of Baden-Württemberg on Higher Education (Landeshochschulgesetz, LHG), and thereby favour students from other states, the rules and regulations in the Equivalency Agreement shall take precedence.
- (5) Examination components are to be graded on the basis of a credit system that allows for recognition of credits from equivalent or similar degree programmes studied at Heidelberg University, or at other universities. This also applies to credits gained at universities of cooperative education, provided that equivalence is established.
- (6) Knowledge and skills acquired outside of the higher education system are to be recognised for a degree programme at a higher education institution if:
  1. the requirements for university admission are fulfilled at the time of recognition,
  2. the knowledge and skills to be recognised for the university degree programme are equivalent in both content and level to the course credits and examinations which they are to replace, and
  3. the criteria for recognition have been verified in accreditation.Knowledge and skills gained outside of the higher education system may not replace more than 50% of the university degree programme. Universities shall specify the details in the examination rules and regulations, in particular the extent to which knowledge and skills gained outside of the higher education system can be recognised and the preconditions that must be fulfilled. The examination rules and regulations may require the completion of a placement test.
- (7) Credits may be awarded for study and examination components completed in the

context of refresher courses (Kontaktstudien). When recognising credits from refresher courses for a university degree programme, paragraphs 2 and 5, as well as paragraph 6, clause 1, item 1, apply accordingly. When recognising knowledge and skills gained outside of the higher education system for refresher courses, paragraph 6 applies accordingly.

## **§ 8 Unexcused absences, withdrawal, exceeding of deadlines and deception**

- (1) An examination is graded as "failed" (5.0) if candidates fail to appear without being able to state a valid reason for their absence, or if they withdraw from the examination after it has started. The same applies if a written examination is not completed within the specified time frame, unless the candidate is not responsible for exceeding the time limit.
- (2) Reasons for withdrawal or absence according to paragraph 1 must be plausible and must immediately be submitted in writing to the examinations board. If the candidate, or a child for whom the candidate is generally the sole caregiver, is ill, a medical certificate must be provided. In the event of doubt, a medical certificate from a designated physician may be required. If the reasons are accepted, a new examination date will be scheduled. In this case, examination results that are already available will be taken into account.
- (3) When deciding whether the candidate is at fault for exceeding a deadline for registration or taking an examination, the examinations board must respect the provisions stated in the Maternity Protection Act and the legal regulations concerning parental leave, and allow candidates to make appropriate use of these provisions.
- (4) If the candidate tries to influence the examination results through deception or by using unauthorised aids, the examination will be graded as "failed" (5.0). If a candidate disrupts the proper course of the examination, the examiner or examination supervisor may not allow them to continue the examination, in which case the examination result will be graded as "failed" (5.0). In extreme cases, the examinations board may exclude the candidate from all further examinations.
- (5) With regard to paragraph 4, clauses 1 and 2, the candidate may request that the decision be validated by the examinations board within a period of 7 days. The candidate must be informed of negative decisions immediately and in writing; the reasons for the decision must be stipulated and information on the procedure for appeal must be provided.

## **§ 9 Types of examinations completed during the course of study**

- (1) Examinations completed during the course of study are:
  1. oral examinations
  2. written examinations (in electronic form where applicable).
- (2) If the candidate provides a medical certificate that plausibly proves that he or she is

not able to take examinations in the form prescribed, whether completely or partially, due to permanent or chronic health problems, the examinations board may allow them to take an equivalent examination in an alternative form. The same applies to other course requirements.

## § 10 Oral examination components completed during the course of study

- (1) The purpose of oral examination components is to assess whether candidates are able to identify interconnections within the examination matter and relate specific problems to these interconnections. In addition, the final oral examination shall assess whether the candidate has fundamental knowledge, as well as specialised knowledge in the specific subject areas examined and whether the candidate can discuss these in Chinese.
- (2) An oral examination lasts between 15 and 30 minutes.

## § 11 Written examination components completed during the course of study

- (1) In written examination components, candidates should demonstrate that they are able to recognise problems relating to their subject and find solutions for them using subject-specific methods within a limited period of time and using limited resources.
- (2) A written examination lasts between 45 and 120 minutes. Multiple choice questions are permitted.
- (3) If a written examination component is taken as a term paper, candidates must assure that they are the authors of their own work and have used no sources or aids other than those indicated.
- (4) The evaluation period for written examinations should not exceed four weeks.

## § 12 Assessment of examinations

- (1) Grades for the individual examination components are determined by the respective examiners. The following grades must be used for assessment of examinations:

1 = very good	=	an outstanding performance;
2 = good	=	a performance which lies substantially above average requirements;
3 = satisfactory	=	a performance which fulfils average requirements;
4 = sufficient	=	a performance which, despite deficiencies, still meets the requirements;
5 = failed	=	a performance which, due to

considerable deficiencies, does not meet the requirements.

For a more detailed assessment of examination performance, grades may be further differentiated by increasing or decreasing the individual grades by 0.3; however, the grade 0.7 and incremental grades above 4.0 may not be used.

- (2) If there are two examiners, the grade is calculated as the arithmetic mean of the individual evaluations.
- (3) The overall Master's grade is assessed in accordance with § 20. The overall grade is determined as follows:

average of up to and including 1.5	very good
for an average of between 1.6 and up to/including 2.5	good
for an average of between 2.6 and up to/including 3.5	satisfactory
for an average of between 3.6 and up to/including 4.0	sufficient

If all components of the Master's examination are passed with the grade 1.0, the attribute "with honours" is awarded.

- (4) When calculating the overall grade, only the first decimal after the point is taken into account. The other decimals are dropped without rounding.
- (5) In addition to the German-system grades, students who have passed the examinations will also be awarded a letter grade according to the following scale:

A	the top 10%
B	the following 25%
C	the following 30%
D	the following 25%
E	the following 10%

Depending on the size of the graduating cohort, the grades achieved by at least two previously graduating year groups may also be taken into account when calculating the relative grades for the current graduating year group. For degree grades, the ECTS grade must be included. For individual modules, the ECTS grade may be listed where possible and necessary.

## Section II: Master's examination

### § 13 Master's examination admission requirements

- (1) Admission to the individual examinations for the Master's examination will only be authorised for those who:
  1. are enrolled at Heidelberg University in the Master's degree programme in Chinese Studies,
  2. have not lost their entitlement to take the final examinations in the Master's degree programme in Chinese Studies.



- (2) The following certificates must be provided for admission to the Master's thesis:
- successfully completed modules in accordance with Appendix 1. Evidence of completion of one of the two required research colloquia may, however, be submitted on the day of the last final examination (written or oral).

#### **§ 14 Examination admission procedure**

- (1) The application for admission to the examination must be made in writing, and addressed to the chairperson of the examinations board. The following must be included in the application:
1. proof of fulfilment of the admission requirements stated in § 13,
  2. a declaration from the candidate, stating whether they have previously failed a Master's examination in a Master's degree programme in Chinese Studies, or whether they are currently involved in an examination procedure in such a degree programme.
- (2) If the candidate is unable to provide evidence in the prescribed form, the examinations board may accept alternative documents as proof.
- (3) The examinations board decides whether to admit the candidate on the basis of the application. Rejections must be made in writing, stating the reasons and providing information on the procedure for appeal.
- (4) The application for admission to the examination may only be rejected if:
1. the requirements outlined in § 13 are not fulfilled, or
  2. the documents set forth in paragraph 1 are incomplete, and have not been completed upon request, or
  3. the candidate has failed their final attempt at the Master's examination in a degree programme in Chinese Studies, or has lost their entitlement to take the final examinations, or
  4. the candidate is currently involved in an examination procedure in such a degree programme.

#### **§ 15 Scope and nature of the examination**

- (1) The Master's examination consists of:
1. successful completion of the examinations for the modules and courses set forth in Appendix 1
  2. the minor subject modules
  3. the Master's thesis.
  4. the oral and written final examinations.
- (2) The examinations referred to in paragraph 1, clause 1 are taken as an integrated part of their respective lectures or modules. They may be in written or oral form.

The lecturer responsible for a lecture or course determines the nature and duration of the integrated examination and provides this information no later than at the beginning of the lecture or course.

- (3) The components of the Master's examination must be taken in the following order:
- examinations completed as an integrated part of courses or lectures during the course of study (paragraph 1, item 1 and item 2)
  - Master's thesis (paragraph 1, item 3)
  - oral and written final examination, or written and final oral examination (paragraph 1, item 4).

The second research colloquium is exempt from this order in accordance with § 13, paragraph 2.

- (4) § 9, paragraph 2 applies accordingly.

## § 16 Master's thesis

- (1) The purpose of the Master's thesis is for candidates to prove that they are able to work independently, within a given period of time and using academic methods, on a problem from the field of Chinese Studies.
- (2) In accordance with § 6, paragraph 1, clause 1, the Master's thesis may be assigned and supervised by any authorised examiner of the Chinese Studies programme. Assignment and supervision by a qualified examiner from another department at Heidelberg University requires the prior consent of the examinations board. With the prior consent of the examinations board, the Master's thesis may be completed at an institution outside of Heidelberg University; provided that it is supervised by an examiner authorised in accordance with clause 1.
- (3) In accordance with § 15, paragraph 1, items 1 and 2 (with the exception of the second research colloquium in accordance with § 13, paragraph 2), the candidate must begin work on the Master's thesis no later than two weeks after the successful completion of the last examination completed during the course of study, or must have by that time submitted an application to the chairperson of the examinations board for the assignment of a topic. If the deadline is not met, the Master's thesis will be graded as "failed" (5.0), unless the candidate is not at fault for exceeding the deadline.
- (4) The topic of the Master's thesis will be determined by the thesis supervisor. If an application for assignment of a topic is submitted, the chairperson of the examinations board will ensure that the candidate receives a topic for the Master's thesis in due time. The candidate is permitted to propose topics; however, this does not constitute a legal entitlement to a particular topic. The thesis topic will be assigned by the chairperson of the examinations board. The date of assignment must be recorded.
- (5) The deadline for submission of the thesis is four months following assignment of the topic. In exceptional cases, the examinations board, in consultation with the

supervisor, may extend this deadline by up to two months. If the deadline is not met, the Master's thesis will be graded as "failed" (5.0) unless the candidate is not at fault for exceeding the deadline.

- (6) The topic, task and scope of the Master's thesis must be limited in such a way that the candidate is able to complete the thesis within the given time frame. The topic may only be rejected once, and only within the first six weeks after the date of assignment.
- (7) The Master's thesis may be written in German or English, or, upon approval by the examinations board, in another language.
- (8) The Master's thesis may not exceed 60 pages, excluding the bibliography.

### **§ 17 Submission and assessment of the Master's thesis**

- (1) Three hard copies of the Master's thesis and one digital version provided on a data storage device must be submitted to the examinations board prior to the established deadline; the submission date must be recorded. The thesis must contain a summary.
- (2) When submitting the Master's thesis, the candidate must certify in writing that they are the author of their work and have used no sources or aids other than those indicated.
- (3) The Master's thesis will be assessed by two examiners, one of whom must be a professor. The first examiner will be the thesis supervisor. The second examiner will be appointed by the examinations board. The candidate is permitted to propose a second examiner. This does not, however, constitute legal entitlement to examination by a particular examiner. The assessment period should not exceed six weeks.
- (4) The grade is calculated as the average of the two assessments; § 12 shall apply accordingly. If the grades differ by more than one grade point, the examinations board will determine the Master's thesis grade after consulting both examiners. In such cases, a third examiner may be consulted.

### **§ 18 Final oral examination**

- (1) The purpose of the final oral examination is for candidates to prove that they have sufficient knowledge of the subjects studied in Chinese Studies as well as in-depth knowledge of selected topics within the examination content and that they are able to discuss these in Chinese.
- (2) The oral examination comprises three topics from the the field of Chinese Studies, two of which must cover the selected specialisation and one of which must cover a general topic. Additionally, general knowledge of the field may also be examined. The candidate is permitted to propose topics, however, this does not constitute entitlement to be examined on particular topics. The examination lasts approx. 60

minutes.

- (3) The oral examination is generally conducted by two examiners, or by one examiner and one observer. One of the examiners should be the supervisor of the thesis. The candidate is permitted to propose an examiner, however, this does not constitute entitlement to be examined by a particular examiner.
- (4) The oral final examination must be completed in the last three weeks of the lecture period in the winter or summer semester of the examination phase directly after submission of the Master's thesis. If this deadline is not met, the final oral examination will be graded as "failed" (5.0), unless the candidate is not at fault for exceeding the deadline.
- (5) All significant content, and the result of the oral examination, must be recorded in the minutes. Candidates must be notified of examination results immediately following the oral examination.
- (6) Students intending to take the same examination at a later date may be allowed to observe the examination, provided that there is enough space available. The student observers may not be present for the assessment or announcement of the examination results. Upon the candidate's request, or for other valid reasons, observers may be prohibited from attending the examination.

## § 19 Final written examination

- (1) The purpose of the written final examination is for candidates to prove that they can adequately translate an appropriately difficult Chinese text from the selected specialisation, using standard aids and within a limited time frame, into German (other languages may be accepted by the examinations board).
- (2) The written final examination must be completed in the last three weeks of the lecture period in the winter or summer semester of the examination phase directly after submission of the Master's thesis. If this deadline is not met, the final written examination will be graded as "failed" (5.0), unless the candidate is not at fault for exceeding the deadline.
- (3) The written examination lasts for 120 minutes in the specialisation Modern Chinese Studies, and for 180 Minutes in the specialisation Classical Chinese Studies.
- (4) The written examinations will be graded by two examiners, one of whom is generally the thesis supervisor. § 17, paragraph 4 applies for converging grades. The assessment period should not exceed a period of four weeks.

## § 20 Passing the examination and overall grade

- (1) The Master's examination is passed if all examination components as set forth in § 15, paragraph 1 have been graded as "sufficient" (4.0) or better.
- (2) For calculation of the overall grade of the Master's examination in the major subject

in accordance with § 15, paragraph 1, item 1, the grades of the course assessments will constitute 50% of the grade, the Master's thesis will constitute 25% and the final oral and written examinations 12.5 % each. In accordance with Appendix 1 b, the grades of the course assessments in the major subject will count for 100%.

- (3) In accordance with § 15, paragraph 1, item 1, when calculating the overall grade, the unrounded values of the examination grades will be added. As stipulated in paragraph 2, the grades will be not be rounded.

## § 21 Retaking an examination and deadlines

- (1) Failed examinations, or examinations deemed failed may be retaken once. This includes failed examinations taken at other universities. A second re-examination is permitted only under exceptional circumstances and only for a maximum of two examinations. The examinations board makes the decision to grant permission for a second re-examination. A second re-examination for the Master's thesis or for the final oral or written examinations is not permitted.
- (2) Retaking an examination that has been graded as passed is not permitted.
- (3) Failed examinations must be retaken no later than during the following semester. If the candidate fails to meet this deadline, they will lose their entitlement to take the examination, unless they are not responsible for exceeding the deadline.
- (4) A failed oral or written final examination must be retaken at the start of the lecture period of the next semester at the latest. If the candidate fails to meet this deadline, they will lose their entitlement to take the examination, unless they are not responsible for exceeding the deadline.

## § 22 Master's diploma and certificate

- (1) Once the Master's examination is passed, a diploma will be issued within four weeks. This will list all individual modules with their respective grades (graded in accordance with § 12, paragraph 3, and numerical value) and credits, as well as the grade and topic of the Master's thesis, and the overall grade. The diploma bears the date on which the last examination component was completed. It must be signed by the chairperson of the examinations board.
- (2) A Diploma Supplement in German and English will also be provided with the diploma, containing additional information about the course content and the periods of study, in particular: module titles and their respective grades, grade points, credits, grade point average, total grade, and the number of overall credits earned.
- (3) A bilingual Master's certificate in German and English is issued with the diploma, bearing the same date as the diploma. It certifies the conferment of the academic degree "Master of Arts". The Master's certificate is signed by the dean of the department in which the Master's thesis was completed and the chairperson of the

examinations board. It bears the university seal.

- (4) If the Master's examination is failed at the final attempt or is considered not to have been passed, the chairperson will issue a written notification, providing information on the procedure for appeal. Upon request and on presentation of supporting documents and the certificate of exmatriculation, a certificate will be issued listing all completed examination components and their respective grades, as well as the examination components still required to pass the Master's examination. The certificate indicates that the Master's examination has not been passed.

### **Section III: Final provisions**

#### **§ 23 Invalidity of examinations**

- (1) If a candidate has cheated on an examination and this is not discovered until after the diploma has been issued, the examinations board may correct the examination results for the affected examination components accordingly and may declare the examination to be partially or completely failed.
- (2) If the requirements for admission to the examination were not fulfilled, but without any intent on the candidate's part to deceive and this is not discovered until after the diploma has been issued, the passed examination will be considered a compensation for this shortcoming. If the candidate intentionally gained admission to the examination through deceit, the examinations board will make a decision on the matter.
- (3) The candidate will be given the opportunity to provide an explanation before the decision is made.
- (4) Fraudulent examination diplomas will be confiscated and, if necessary, a new diploma will be issued. If the examination has been graded as "failed" due to cheating or deception, the Master's certificate will be confiscated along with the fraudulent examination diploma. In accordance with paragraph 1 and paragraph 2, clause 2, a decision may not be made more than five years after the date indicated on the examination diploma.

#### **§ 24 Access to examination documents**

Once the examination procedure has been concluded, the candidate has the right to request access to examination documents within a reasonable period of time. Requests must be submitted in writing, and must be submitted within one year of completion of the examination procedure. The chairperson of the examinations board will decide when and where such access will be granted.

#### **§ 25 Coming into force**

These examination rules and regulations will come into force on the first day of the month following publication in the President's bulletin (Mitteilungsblatt des Rektors).

## **Appendix 1: Modules in the Master's degree programme Chinese Studies**

- a. Overview of modules for the Master's programme (Chinese Studies major) with a minor subject
- b. Overview of modules for the Chinese Studies minor
- c. Potential curriculum for the Master's programme (Chinese Studies major) with a minor subject
- d. Division of the degree programme into specialisations (compulsory electives)

### **a. OVERVIEW OF MODULES for the Master's programme (Chinese Studies) with a minor subject (100 CP)**

#### **Module CP**

##### **1. Research competence module 23 CP**

2 x advanced seminar 2 h for 6 CP = 12 CP

1 x advanced seminar 3 h for 7 CP

(Of the advanced seminar papers, at least 2 must be term papers, and at least 1 must be a review. At least one of the selected advanced seminars should be held in a language other than German)

2 x research colloquium for 2 CP: 4 CP

##### **2. Language competence modules 32 CP**

1 x scientific discourse (oral) 3 CP

1 x Chinese scientific texts 4 CP

1 x scientific translation 6 CP

1 x preparation for the final written examination 4 CP

1 x online communication and online sources 3 CP

2 x source readings and analysis 6 CP = 12 CP

##### **3. Interdisciplinary competence acquisition modules 7 CP**

1 x scientific aids for 3 CP = 6 CP

1 x scientific practice (e.g. public relations, intercultural management, excursions, field trip research, IT or library reference work, exhibition or conference organisation or BA tutorials, proving 30 hours), 1 CP

##### **4. Examination module 38 CP**

Master's thesis 30 CP

Master's examinations (oral and written) 8 CP

### **b. Overview of modules for the Chinese Studies minor (20 CP)**

#### **1. Research competence modules**

1 sub-module advanced seminar 2h 6 CP

## 2. Language competence modules

Individual sub-modules to be chosen (in total 10 CP) from the areas “scientific language” or “source development”

- 1 x scientific discourse (oral) 3 CP
- 1 x Chinese scientific texts 4 CP
- 1 x online communication and online sources 3 CP
- 1 x source readings and analysis 6 CP

## 3. Interdisciplinary competence acquisition modules

- 1 x scientific aids 3 CP
- 1 x scientific practice (e.g. public relations, intercultural management, excursions, field trip research, IT or library reference work, exhibition or conference organisation or BA tutorials, proving 30 hours), 1 CP

### c. POTENTIAL curriculum for the Master's programme Chinese Studies as a major (non-binding)

#### 1. Semester (27 CP)

- Minor subject e.g. 10 CP
- Core subject 17 CP
- 1 advanced seminar 2h 6 CP
- 1 advanced seminar 3h 7 CP
- 1 x online communication and online sources 3 CP
- 1 scientific practice 1 CP

#### 2. Semester (26 CP)

- Minor subject e.g. 5 CP
- Core subject 21 CP
- 1 advanced seminar 2h 6 CP
- 1 scientific discourse 3 CP
- 1 source readings and analysis 6 CP
- 1 scientific aids modern 3 CP
- 1 scientific aids classical 3 CP

#### 3. Semester (27 CP)

- Minor subject e.g. 5 CP
- Core subject 22 CP
- 1 source readings and analysis 6 CP
- 1 scientific translation 6 CP
- 1 preparation for the final written examination 4 CP
- 1 research colloquium 2 CP
- 1 Chinese scientific texts 4 CP



**4. Semester (40 CP, examination semester core subject)**

Minor subject (0 CP)

Core subject 40 CP

1 research colloquium 2 CP

Master's thesis 30 CP

Master's examinations (oral and written) 8 CP

**d. DIVISION OF THE DEGREE PROGRAMME INTO SPECIALISATIONS (compulsory electives)**

**Joint Component JC (27 CP)**

1 x advanced seminar 2 h for 6 CP

2 x research colloquium for 2 CP: 4 CP

1 x scientific discourse (oral) 3 CP

1 x online communication, 3 CP

1 x Chinese scientific texts 4 CP

2 x scientific aids for 3 CP = 6 CP

1 x scientific practice, 1 CP

**Classical Component CC/Modern Component MC (31 CP and 38 CP Master's thesis and examinations)**

1 advanced seminar 2 h for 6 CP

1 advanced seminar 3 h for 7 CP

1 x source readings and analysis 12 CP

1 x scientific translation 6 CP

1 x preparation for the final written examination 4 CP

Master's thesis 30 CP

Master's examinations (oral and written) 8 CP

=====  
Published in the President's bulletin (Mitteilungsblatt des Rektors) of 31 October 2006, p. 1089, modified on 22 April 2013 (President's bulletin (Mitteilungsblatt des Rektors) of 31 May 2013, p. 267 ff.).